

نام خانوادگی: نام دبیر:	بسم الله الرحمن الرحيم اداره كل آموزش و پرورش استان آزمون درس عربی یازدهم انسانی نوبت اول	تاریخ امتحان: / / مدت امتحان: ۶۰ دقیقه نمره به عدد:
ردیف	قال الإمام علی(ع): قيمة الإنسان ما تعلمه. ارزش انسان به میزان شناخت و معرفت اوست.	بارم
۱	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ: ترجمه کنيد. ۱- <u>الدَّبِيحُ</u> مِنَ الْبُضَائِعِ الَّتِي مَا كَانَتْ عِنْدَ الْعَرَبِ. ۲- <u>لِلسَّمَكِ الطَّائِرِ زَعَانِفٌ</u> كَبِيرَةٌ تَعْمَلُ كَجَنَاحِيْنِ.	۰/۵
۲	اَكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَالْمُضَادَّتَيْنِ: (كلمة زائدة) « يَدْرِى / الْأَحْبَةُ / يَضْحَكُ / الْعِدَاوَةُ / يَلْعَمُ » = ≠	۰/۵
۳	عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ: (الف) الْمَقْدُ / الْمُسْتَخْرَجُ / الْمُنْتَظَرَةُ / الْمَشَاهِدَةُ (ب) الْمَسَاجِدُ / الْمَطَاعِمُ / الْمَطَابِيخُ / الْمَوَانِعُ	۰/۵
۴	اَكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمَعَ الْكَلِمَتَيْنِ: (الف) الْمُفْرَدُ لِكَلِمَةِ « النَّهَاءُ » (ب) الْجَمْعُ لِكَلِمَةِ « الذَّيْلُ »	۰/۵
۵	تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ: ترجمه كنيد. ۱- الْأَبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ يَرْضَوْنَ أَوْلَادَهُمْ إِلَى الْاِقْتِصَادِ فِي اسْتِهْلَاكِ الْكَهْرِبَاءِ. (۰/۵) ۲- لِأَتَصَعَّرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَ لِأَتَمَشَّ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا. (۰/۵) ۳- دَعُ شَاتِمَكَ مُهَانًا تُرِضُ الرَّحْمَنَ وَ تُعَاقِبُ عَدُوَّكَ. (۰/۷۵) ۴- سَلِ الْمَصَانِعَ رَكْبًا تَهِيْمُ فِي الْفُلُوتِ وَ قَدْ تَفْتَشُ عَيْنَ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ. (۱) ۵- الرَّقْرَاقُ طَائِرٌ يَدْخُلُ فِي فَمِ التَّمَسَّاحِ وَ يَبْدَأُ بِتَنْظِيفِ أَسْنَانِهِ. (۰/۵) ۶- أَنْ تَبَادُلَ الْمُفْرَدَاتِ بَيْنَ اللُّغَاتِ يَجْعَلُهَا غَنِيَّةً فِي الْأَسْلُوبِ وَ الْبَيَانِ. (۰/۵) ۷- فِي مُنْتَصَفِ النَّهَارِ تُحَرِّقُ أَقْدَامُ مَنْ يَسِيرُ عَلَى الرَّمَالِ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ. (۰/۷۵) ۸- أَصْغَرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ يُطِيرُ إِلَى الْأَعْلَى وَالْأَسْفَلَ طَائِرٌ طَنَانٌ. (۰/۵)	۰
۶	عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ: ۱- وَ مَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ. (الف) هرچه از خیر و خوبی که برای خود می فرستید نزد خدا می یابید. □ (ب) هرچه از خیر و خوبی که برای خودتان از پیش بفرستید آن را نزد خدا می یابید. □ ۲- إِنْ شَكُوْتَ إِلَى الطَّيْرِ نَحْنُ فِي الْوَكُنَاتِ. (الف) اگر به پرندگان گلابه کنم در لانه ها زاری می کنند. □ (ب) اگر به پرندگان گلابه کردم در لانه ها شیون خواهیم کرد. □	۰/۵
۷	إِمْلَأِ الْفَرَائِغَ فِي التَّرْجُمَةِ: (الف) من لم يقل في إخوانك شرا فاتخذة لنفسك صديقا. هر کس از به بدی پس او را برای خودت دوستی (ب) لا يبكي سمك الفريسة عند أكل الفريسة. موقع خوردن	۱/۵
۸	تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ وَالْمَصْدَرِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ: فعلها و مصدر زیر را ترجمه کنيد. ۱- قَدْ تَصَيَّدُ حَيَّةَ الصَّحْرَاءِ الطَّيْرَ. ۲- كَانَتْ أُمِّي تَدْفِقُ الطَّعَامَ حِينَ طَبَخَهُ. ۳- لِأَجْعَلِي نَظَارَتَكَ عَلَى الْمِنْضَدَةِ يَا بَنِي! ۴- سَاعَدَنِي زَمِيلِي فِي حَلِّ التَّمَارِينِ. ۵- قَدْ تَعَلَّمْتُ الدَّرْسَ الْعَرَبِيَّ. ۶- يُمَكِّنُ إِنتَاجَ أَنْوَاعٍ مِنَ الْفَوَاكِهَةِ فِي مَحَافِظَةِ مَازَنْدَرَانَ.	۱/۵
۹	(الف) عَيْنِ إِسْمِ الْمَكَانِ فِي هَذِهِ الْعِبَارَةِ ثُمَّ تَرْجِمُهُ: بَعْدَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ سَادَهُبَ إِلَى الْمَطْبَعَةِ. اسم مكان: ترجمه:	۰/۵
۱۰	عَيْنِ أَسْمَاءِ التَّفْضِيلِ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ ثُمَّ تَرْجِمُهَا فَقَطُّ: ۱- أَحَبُّ الْفُسْتَانَ بِاللَّوْنِ الْأَبْيَضِ أَكْثَرُ مِنَ الْفُسْتَانَ بِاللَّوْنِ الْأَسْوَدِ. اسم تفضيل: ترجمه: ۲- أَنْفَعُ عِبَادِ اللَّهِ مَنْ يُعَلِّمُنَا عِلْمًا. اسم تفضيل: ترجمه:	۱
۱۱	عَيْنِ جَوَابِ الشَّرْطِ فِي الْجُمْلَةِ الْأُولَى وَ فِعْلِ الشَّرْطِ فِي الْجُمْلَةِ الثَّانِيَةِ ثُمَّ تَرْجِمِ الْجُمْلَتَيْنِ: ۱- مَنْ يُحَاوِلُ كَثِيرًا وَ يَقْرَأُ دُرُوسَهُ يَنْجَحُ فِي الْاِمْتِحَانِ. جواب شرط: (۰/۲۵) ترجمه جمله كامل: (۰/۵) ۲- إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا. فعل شرط: (۰/۲۵) ترجمه جمله كامل: (۰/۵)	۱/۵
۱۲	تَرْجِمِ الْأَسْمَاءَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ حَسَبَ قَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَ التَّنْكِرَةِ. أرسلنا إلى فرعون <u>رَسُولًا</u> فَعَصَى فِرْعَوْنُ <u>الرَّسُولَ</u> .	۰/۵
۱۳	كَمَلِ الْفَرَاغَ فِي تَعْيِينِ الْمَحَلِّ الْاِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ: ۱- <u>الحكمة</u> تعمر في قلب <u>المتواضع</u> . <u>الحكمة</u> : و مرفوع <u>المتواضع</u> : مضاف اليه و ۲- يَرَى حَافِظٌ فِي بُعْدِ الْحَبِيبِ <u>راحة</u> . <u>راحة</u> : و	۱
۱۴	عَيْنِ مَا تَرَاهُ مِنْ اِسْمِ الْفَاعِلِ وَ اِسْمِ الْمَفْعُولِ وَ اِسْمِ الْمُبَالِغَةِ: مَعْلَمَتُنَا فَهَامَةٌ لِاسْتَفِيدَ مِنَ الْهَاتِفِ الْجَوَالِ فِي الصَّفِّ وَ تَسْمَحُ لَنَا أَنْ نَشْرَبَ مَشْرُوبَاتِ كَالْمَاءِ. اسم الفاعل المزيدي: اسم المفعول:	۱
۱۵	كَمَلِ الْفَرَائِغَ بِكَلِمَةٍ مَنَاسِبَةٍ مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ: (كَلِمَتَانِ زَانِدَتَانِ) « الْمِظْلَةُ / الْكَاسُ / دَخِيلَةُ / الْمَلْمَعَاتُ / السَّلْوَارُ / الْمَعْرَبَاتُ » ۱- إِنْأَاءً يُشْرَبُ بِهِ الْمَاءُ أَوْ الشَّاي. ۲- لَأَنْجِدُ لَعْنَةً بِدُونَ كَلِمَاتٍ ۳- شَيْءٌ لِحِفْظِنَا أَمَامَ نَزُولِ الْمَطَرِ أَوْ التَّلْجِ. ۴- أَشْعَارٌ مَمَزُوجَةٌ بِاللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ وَ الْعَرَبِيَّةِ .	۱
۱۶	إِقْرَأِ النَّصَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ: متن را بخوانید و به سوالات زیر جواب دهید. هَلْ تَعْلَمُونَ أَنَّ الْمُفْرَدَاتِ الْفَارْسِيَّةَ قَدْ دَخَلَتْ الْعَرَبِيَّةَ مُنْذُ الْعَصْرِ الْجَاهِلِيِّ ، بِسَبَبِ التَّجَارَةِ وَ مَا كَانَ عِنْدَ الْعَرَبِ بَعْضُ مَخَارِجِ الْحُرُوفِ الْفَارْسِيَّةِ لِهَذَا كَانُوا يُغَيِّرُونَ أَصْوَاتَ وَ أَوْزَانَ الْمُفْرَدَاتِ الْفَارْسِيَّةِ الَّتِي تَدْخُلُ فِي لُغَتِهِمْ وَ يَنْطِقُونَهَا وَفْقَ أَلْسِنَتِهِمْ وَ أَمَّا بَعْدَ ظُهُورِ الْاِسْلَامِ إِزْدَادَتْ الْمُفْرَدَاتُ الْعَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ بِسَبَبِ الْعَامِلِ الدِّينِيِّ وَ نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي الْمَدَارِسِ لِنَفْهَمَ مَعْنَى الْمَفْرَدَاتِ الْعَرَبِيَّةِ فِي آيَاتِ الْقُرْآنِ وَ الْاِحَادِيثِ. ۱- هَلْ تُؤَثِّرُ التَّجَارَةُ بَيْنَ النَّوْلِ فِي نَفْوِذِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ ۲- مَتَى بَدَأَتْ الْمَفْرَدَاتُ الْفَارْسِيَّةُ أَنْ تَدْخُلَ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ ۳- لِمَاذَا كَانَ الْعَرَبُ يُغَيِّرُونَ أَصْوَاتَ وَ أَوْزَانَ الْمُفْرَدَاتِ الْفَارْسِيَّةِ؟ ۴- مَا كَانَ تَأْثِيرُ الْاِسْلَامِ عَلَى اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ؟	۲
۱۷	إِنْتِخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ: (الف) إِلَى أَيِّنْ تَذَهَبُ؟ (ورزشگاه) (ب) بِكَمْ أَشْتَرَيْتَ سَرَّ اَوِيلِكَ؟	۱
۱۷	موفق باشيد	۲۰